

22000D0713(07)

13.7.2000

JURNALUL OFICIAL AL COMUNITĂȚILOR EUROPENE

L 174/59

DECIZIA NR. 47/2000 A COMITETULUI MIXT AL SEE**din 22 mai 2000****de modificare a Protocolului 31 la Acordul SEE privind cooperarea în domenii specifice în afara celor patru libertăți**

COMITETUL MIXT AL SEE,

având în vedere Acordul privind Spațiul Economic European, astfel cum a fost modificat prin Protocolul de adaptare a Acordului privind Spațiul Economic European, denumit în continuare „acordul”, în special articolele 86, 87, 98 și 115,

întrucât:

- (1) Protocolul 31 la acord a fost modificat prin Decizia nr. 46/2000 a Comitetului mixt al SEE din 19 mai 2000 ⁽¹⁾.
- (2) Este oportună extinderea cooperării părților contractante la acord pentru a sprijini, pe o perioadă de cinci ani, măsurile menite să atenueze disparitățile economice și sociale între regiuni în vederea promovării unei consolidări continue și echilibrate a comerțului și a relațiilor economice între părțile contractante.
- (3) Părțile contractante au convenit asupra unei contribuții a statelor SEE/AELS în cursul perioadei 1999-2003 în vederea atingerii obiectivelor menționate anterior.
- (4) Este necesar un nou instrument pentru această cooperare care să țină cont de schimbările care au avut loc de la negocierea părții VIII a acordului. Acest instrument trebuie să fie distinct de acțiunea comunitară, însă coordonat cu aceasta, îndreptat către aceleași obiective și să fie pus în aplicare pe baza articolului 82 alineatul (1) litera (c) din acord.
- (5) Protocolul 31 la acord trebuie modificat pentru ca această cooperare extinsă să poată avea loc între 1 ianuarie 1999 și 31 decembrie 2003,

DECIDE:

Articolul 1

La Protocolul 31, după articolul 18 (Schimbul de funcționari naționali între administrații), se adaugă următorul articol:

*„Articolul 19***Reducerea disparităților economice și sociale**

- (1) Părțile contractante își consolidează cooperarea în vederea reducerii disparităților economice și sociale în SEE printr-o contribuție financiară a statelor SEE/AELS. În acest scop, se stabilește un instrument financiar pentru perioada 1999-2003.
- (2) În temeiul articolului 82 alineatul (1) litera (c) din acord și sub rezerva modalităților prevăzute în apendicele 4 la prezentul protocol, statele SEE/AELS contribuie cu suma de 119,6 milioane EUR la cooperarea menționată la alineatul (1). Această contribuție este disponibilă pentru angajament în cinci tranșe anuale egale.”

Articolul 2

Textul anexat la prezenta decizie se adaugă la Protocolul 31 ca apendicele 4.

Articolul 3

Prezenta decizie intră în vigoare la 23 mai 2000, cu condiția efectuării tuturor notificărilor prevăzute la articolul 103 alineatul (1) din acord către Comitetul mixt SEE ^(*).

Prezenta decizie se aplică de la 1 ianuarie 1999 până la 31 decembrie 2003.

⁽¹⁾ JO L 174, 13.7.2000, p. 58.

^(*) Sunt indicate cerințe constituționale.

Articolul 4

Prezenta decizie se publică în Secțiunea SEE și în Suplimentul SEE ale *Jurnalului Oficial al Comunităților Europene*.

Adoptată la Bruxelles, 22 mai 2000.

Pentru Comitetul mixt al SEE

Președintele

F. BARBASO

ANEXĂ

la Decizia nr. 47/2000 a Comitetului mixt al SEE

„APENDICELE 4

INSTRUMENTUL FINANCIAR AL SEE

Modalități de punere în aplicare

1. Definiții

În cele ce urmează:

1. «Statul beneficiar» este un stat care primește finanțare de la statele SEE/AELS, în conformitate cu Decizia nr. 47/2000 a Comitetului mixt al SEE din 22 mai 2000. Statul beneficiar este reprezentat de o autoritate care urmează să fie numită, însărcinată cu gestionarea finanțării SEE/AELS în țara în cauză și cu încheierea contractelor privind proiectele cu Comitetul. Responsabilitatea financiară față de statele SEE/AELS revine statului beneficiar.
2. «Promotorul proiectului» este organismul care pune în aplicare proiectul. Subvențiile se plătesc promotorului proiectului prin statul beneficiar.
3. «Comitetul» este organismul înființat de statele SEE/AELS pentru îndeplinirea funcțiilor menționate la punctul (7).
4. «Agentul de monitorizare» este un organism independent care, pe baza unui contract încheiat cu statul beneficiar, monitorizează evoluția proiectului și raportează statului beneficiar și comitetului. Agentul de monitorizare este numit de către statul beneficiar pe baza unei propuneri sau pe baza evaluării și a acordului Băncii Europene de Investiții (BEI) și cu aprobarea Comitetului.

2. Statele beneficiare

Statele beneficiare și cota de finanțare a acestora figurează în tabelul de mai jos:

(în EUR)

Țara	1999	2000-2003	Total
Spania	10 859 680	59 321 600	70 181 280
Portugalia	5 023 200	16 265 600	21 288 800
Grecia	5 812 560	16 265 600	22 078 160
Irlanda	1 698 320	3 827 200	5 525 520
Regatul Unit (Irlanda de Nord)	526 240	0	526 240
Total	23 920 000	95 680 000	119 600 000

3. Forme de asistență

Asistența este acordată integral sub formă de subvenții. Cu toate acestea, un stat beneficiar poate să prezinte propuneri Comitetului pentru a folosi elemente din cota sa pentru reducerea cheltuielilor cu dobânda proiectelor finanțate în principal din împrumuturi. Orice ajutor de acest fel se acordă și sub formă de subvenții.

Contribuția SEE/AELS nu depășește 50 % din costul proiectului, cu excepția cazului în care este vorba despre proiecte finanțate în alt mod din alocații bugetare acordate de o administrație centrală, o autoritate regională sau locală, caz în care contribuția nu poate depăși 85 % din costul total. Plafoanele stabilite de Comunitate pentru co-finanțare nu trebuie să fie depășite în nici un caz.

Răspunderea statelor SEE/AELS cu privire la proiecte se limitează la alocarea fondurilor în conformitate cu planul convenit, cu condiția ca rapoartele de monitorizare să confirme punerea în aplicare a proiectului în conformitate cu termenii propunerii de proiect.

4. *Activități eligibile*

Finanțarea este disponibilă pentru proiecte în domeniul mediului înconjurător, inclusiv reînnoirea urbană, reducerea poluării urbane și conservarea patrimoniului cultural european, al transportului, inclusiv al infrastructurii, al educației și formării profesionale, inclusiv cercetarea academică. Părțile contractante convin să depună toate eforturile pentru a aloca cel puțin două treimi din suma totală proiectelor în domeniul mediului înconjurător, în conformitate cu definiția de mai sus.

5. *Proiecte*

Suma totală de 119,6 milioane EUR este pusă la dispoziție pentru angajament într-un procent de 20 % pe an, cumulat, începând din 1999. Diferite părți ale proiectelor de o mai mare amploare pot fi prezentate separat pentru finanțare, iar Comitetul va examina fiecare propunere de proiect în funcție de caracteristicile sale proprii.

6. *Condiții de monitorizare*

Pentru fiecare proiect se întocmește un plan de monitorizare, împreună cu planul și programul proiectului, bugetul și graficul plăților. Acesta identifică punctele esențiale din proiect. Cel puțin o dată pe an, agentul de monitorizare raportează statului beneficiar și Comitetului, în etapele importante ale proiectului, în conformitate cu planul stabilit, comunicându-le, în special, următoarele informații:

- îndeplinirea cerințelor formale privind procedurile de licitație și obținere a autorizațiilor și certificărilor;
- evoluția proiectului în raport cu planul inițial;
- eventualele abateri, în raport, *inter alia*, cu bugetele, graficele plăților, contractele, punerea în aplicare concretă, data finalizării; consecințele asupra amplitudinii proiectului, avantajele preconizate și data îndeplinirii; dacă este cazul, măsurile adoptate pentru reducerea consecințelor abaterilor;
- conturile aferente proiectului;
- o mențiune care să indice dacă evoluția proiectului îndeplinește condițiile stabilite pentru plata următoarei tranșe.

În cazul în care situația constatată în raport nu corespunde planului convenit, Comitetul poate solicita statului beneficiar informații complementare. Întrebările, limitate la obținerea clarificărilor și cererile de furnizare a informațiilor care nu există în raport pot fi adresate agentului de monitorizare, statul beneficiar fiind informat în permanență în mod corespunzător. Comitetul poate decide să nu autorizeze plăți suplimentare înainte ca raportul să corespundă acordului. Statele SEE/AELS pot audita proiectele, în conformitate cu punctul 10 alineatul (13).

7. *Organizare*

Statele AELS înființează un comitet care are următoarele sarcini:

- aprobarea proiectelor pentru finanțare;
- aprobarea, pentru fiecare proiect, a planului de monitorizare și a graficului plăților;
- supravegherea funcționării globale a asistenței, în special pe baza rapoartelor de monitorizare;
- autorizarea plăților către beneficiari, în conformitate cu graficul plăților, pe baza rapoartelor de monitorizare.

BEI:

- evaluează proiectele propuse și raportează statului beneficiar;
- înaintează sau evaluează și aprobă propuneri pentru alegerea agenților de monitorizare din statele beneficiare, care urmează să fie supuse aprobării Comitetului și statului beneficiar.

Statele beneficiare:

- primesc și aprobă proiectele de finanțare;
- îi prezintă BEI proiectele în vederea evaluării lor și le transmit ulterior Comisiei și Comitetului, împreună cu evaluarea BEI.

Comisia:

examinează dacă proiectele propuse sunt compatibile cu obiectivele Comunității și, în special, cu regulile de cofinanțare. În cazul ultimei examinări, contribuțiile SEE/AELS sunt asimilate cu finanțarea comunitară.

Agenții de monitorizare:

- monitorizează proiectele, în conformitate cu un plan de raportare anexat la planul de proiect aprobat;
- raportează statului beneficiar și Comitetului.

8. *Regimul lingvistic*

Se pot folosi limbile oficiale ale Acordului SEE. Toate documentele prezentate Comitetului de către statul beneficiar/promotorul proiectului trebuie traduse în limba engleză.

9. *Dispoziții financiare*

Statele SEE/AELS adaugă o dispoziție privind evaluarea și monitorizarea de 0,5 % pentru fiecare plată efectuată către statele beneficiare, care se adaugă la suma ce urmează să fie prelevată din fondul convenit de 119,6 milioane EUR. Toate părțile suportă propriile cheltuieli administrative.

BEI, acționând în calitate de consultant pentru promotorii proiectului/statele beneficiare, facturează un onorariu agenților săi pentru serviciile prestate.

Statele SEE/AELS pun în aplicare o gestiune financiară corespunzătoare. Plățile către statele beneficiare se fac la ordinul Comitetului, care asigură efectuarea acestora la timp. Dobânda generată de fonduri înainte de efectuarea plății către beneficiari revine furnizorilor de fonduri.

10. *Descrierea succintă a procesului*

1. Promotorul proiectului propune statului beneficiar o sinteză a proiectului.
2. Statul beneficiar propune sinteza proiectului Comisiei și Comitetului, în cadrul unei consultări prealabile, în vederea validării principiului acestuia.
3. În cazul în care consultarea prealabilă are un rezultat pozitiv, promotorul proiectului solicită BEI să evalueze proiectul. Evaluarea vizează aspectele tehnice, economice și financiare ale propunerii, precum și gestionarea acesteia.
4. Promotorul proiectului prezintă statului beneficiar planul proiectului, inclusiv bugetul, programul, graficul plăților, planul de monitorizare și raportul de evaluare al BEI.
5. Statul beneficiar prezintă proiectul împreună cu documentele menționate la punctul (4) Comisiei, care se pronunță asupra eligibilității acestuia.
6. Statul beneficiar prezintă în același timp Comitetului spre aprobare proiectul împreună cu documentele menționate la punctul (4).
7. Comitetul poate solicita informații suplimentare sau poate propune o revizuire a planului proiectului, în special în ceea ce privește planul de monitorizare/graficul plăților. Comitetul aprobă proiectul (revizuit) sau prezintă motivele refuzului său. În cazul în care proiectul este aprobat, se transmite statului beneficiar o scrisoare de angajament în care se menționează condițiile relevante.
8. Între agentul de monitorizare și statul beneficiar se încheie un contract pe baza planului de monitorizare.
9. Între promotorul proiectului și statul beneficiar se încheie un contract, iar între statul beneficiar și comitet se încheie o convenție de subvenționare.
10. Prima tranșă de 10 % se plătește statului beneficiar după semnarea contractului între promotorul proiectului și contractant. Tranșele următoare se plătesc în conformitate cu graficul plăților, proporțional cu punerea în aplicare efectivă a proiectului, în cazul în care raportul de monitorizare în cauză este considerat satisfăcător și este aprobat de către Comitet.
11. Promotorul proiectului execută proiectul, iar agentul de monitorizare raportează statului beneficiar și Comitetului.
12. În cazul în care plățile nu se pot efectua în conformitate cu graficul, pot avea loc consultări între statul beneficiar și Comitet.
13. În cazul în care Comitetul sau Consiliul auditorilor AELS doresc să obțină mai multe informații decât cele furnizate în planul de monitorizare, aceștia pot efectua propriul audit sau pot angaja pe cheltuiala lor un auditor extern care să auditeze proiectul. Statul beneficiar poate însoți auditorul. Promotorul proiectului și orice altă entitate care gestionează proiectul în numele său trebuie, după caz, să acorde auditorului aceleași condiții de acces la informații ca și cele acordate autorităților lor naționale sau propriilor auditori.
14. În cazul în care planul de monitorizare o impune, agentul de monitorizare întocmește un raport privind finalizarea proiectului sau un raport de evaluare.

11. *Observații finale*

Cu excepția cazului în care schimbarea împrejurărilor o impune, noul instrument financiar funcționează în conformitate cu aceleași principii ca cele aplicate gestionării mecanismului financiar pe care îl înlocuiește. Se pot stabili documente suplimentare, după caz.”